



St John's Cathedral 聖公會聖約翰座堂

Anglican Diocese of Hong Kong Island
Hong Kong Sheng Kung Hui

聖約翰座堂滿載上帝的恩典，位於香港的中心，
歡迎所有人士與我們一同以跟隨基督、轉化生命為己任。

三一後第十八主日

耶穌說：「我們若彼此相愛，上帝就住在我們裏面，
他的愛在我們裏面得以完滿了。」(約壹 4:12)

本主日聖工輪值表

粵語主日提前聖餐崇拜(2021年10月2日)下午6時

主祭：	潘正行牧師	講道：	管浩鳴法政牧師
經課：	陳翠紅女士	福音經課：	管浩鳴法政牧師
會眾祈禱：	馮錫湧先生	侍從：	座堂侍從團
招待：	麥樂賢先生 呂就勝先生	收捐：	張復光先生 劉廣志先生
司琴：	余必達先生	聖詩：	100, 177, 135, 178

普通話聖餐崇拜(2021年10月3日)上午10時30分

主祭：	潘正行牧師	講道：	管浩鳴法政牧師
經課：	趙麗麗女士	福音經課：	管浩鳴法政牧師
會眾祈禱：	舒海寧先生	侍從：	座堂侍從團
招待：	應桂娣女士 黃德宇女士	收捐：	蔡克剛先生 陳月麗女士
司琴：	余必達先生	聖詩：	100, 177, 135, (99), 178

請參與聖公會聖約翰座堂網上崇拜

2021年10月2日

下午 6 時—粵語主日提前聖餐崇拜

<https://youtu.be/OqRk-k41HOA>

2021年10月3日(主日)

上午 9 時—英語頌唱聖餐崇拜

<https://youtu.be/jmgIvfAH9ho>

下午 1 時 30 分—菲律賓語聖餐崇拜

<https://youtu.be/1CkwYuttwGU>

未經許可，崇拜期間請勿拍照、錄音或錄影。

香港中環花園道 4-8 號 Tel: (852) 2523 4157, Fax: (852) 2521 7830

三一後第十八主日祝文

全能永生的上帝，求你增加我們的信德，如此，我們得以忘記背後努力面前，走在你所指示的道上，並到最後得到永恆喜樂的冠冕；藉賴我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈、惟一上帝，一同永生，一同掌權，永世無盡。阿們。

獻禮文

上主，請接納我們按照你聖子的命令，而舉行的祭獻；求你藉此虔誠奉獻，聖化和救贖我們；奉我們的主耶穌基督之名而求。阿們。

領餐後祈禱

基督，我們為這神聖的慶典讚美你。在這我們領受了你自己，在這重新展示你的受難，在這你的恩典充滿了我們，在這你向我們預示將來的榮耀，那時我們將與你的諸聖同享永恆的筵席。阿們。

本主日經課

第一次經課 來1：1-4; 2:5-12

讀經員 恭讀希伯來人書。

古時候，上帝藉着眾先知多次多方向列祖說話，末世，藉着他兒子向我們說話，又立他為承受萬有的，也藉着他創造宇宙。他是上帝榮耀的光輝，是上帝本體的真像，常用他大能的命令托住萬有。他洗淨了人的罪，就坐在高天至大者的右邊。他所承受的名比天使的名更尊貴，所以他遠比天使崇高。

我們所說將來的世界，上帝沒有交給天使管轄。但有人在某處證明說：

「人算甚麼，你竟顧念他；世人算甚麼，你竟眷顧他。你使他暫時比天使微小，賜他榮耀尊貴為冠冕，你派他管理你手所造的，使萬物都服在他的腳下。」既然使萬物都服他，就沒有剩下一樣不服他的了。只是如今我們還不見萬物都服他；惟獨見那成為暫時比天使微小的耶穌，因為受了死的痛苦，得了尊貴榮耀為冠冕，好使他因著上帝的恩，為人人經歷了死亡。原來那為萬物所屬、為萬物所本的，為要領許多兒子進入榮耀，使救他們的元帥因受苦難而得以完全，本是合宜的。因那使人成聖的，和那些得以成聖的，都是出於一。為這緣故，他稱他們為弟兄也不以為恥，說：「我要將你的名傳給我的弟兄，在會眾中我要頌揚你。」

讀經員
會眾

這是上主的道。
感謝上主。

福音經課

福音員

會 眾

可 10：2-16

主耶穌基督的聖福音，記載在聖馬可福音。

願榮耀歸與主基督。

有法利賽人來問耶穌說：「男人休妻合不合法？」意思是要試探他。耶穌回答他們說：「摩西吩咐你們的是甚麼？」他們說：「摩西准許寫了休書就可以休妻。」耶穌對他們說：「摩西因為你們的心硬，所以寫這誡命給你們。但從起初創造的時候，上帝造人是造男造女。因此，人要離開他的父母，與妻子結合，二人成為一體。既然如此，夫妻不再是兩個人，而是一體的了。所以，上帝配合的，人不可分開。」他們到了屋裏，門徒又問他這事。耶穌對他們說：「凡休妻另娶的，就是犯姦淫，辜負他的妻子；妻子若離棄丈夫另嫁，也是犯姦淫了。」有人帶着小孩子來見耶穌，要他摸他們，門徒就責備那些人。耶穌看見就很生氣，對門徒說：「讓小孩到我這裏來，不要阻止他們，因為在上帝國的正是這樣的人。我實在告訴你們，凡要接受上帝國的，若不像小孩子，絕不能進去。」於是他抱着小孩子，給他們接手，為他們祝福。

福音員

會 眾

這是上主的福音。

願讚美歸於主基督。

會眾禱告

領禱者及會眾以啟應方式祈禱。

主 祭

天父上帝，我們感謝你的邀請，使我們同坐於你聖言和聖體的桌前。願意我們能親近你，並與弟兄姊妹彼此相親。在我們把教會和世界的需要向你呈獻時，求你親耳垂聽。

代禱員

聖潔之主上帝，求你幫助教會緊記聖道，並以言以信以行活出你的聖工。祝佑我們的主教，以及一切有權責教導牧養使徒所傳之信仰的人，使我們能識主日深，愛主日親。主，求你憐憫。

全 體

垂聽我們的禱告。

代禱員

全能之主上帝，我們為我們的國家以及生活在其中的人民禱告。我們為所有在本國擔負領導職責的人禱告，求你賜給他們慈愛和憐憫的心腸，使決策都能關懷弱小，扶助貧窮，使社會能逐步邁向美好。求主亦祝佑所有國家，使他們一心追求公義與和平，彼此能在互助裏共融團契。主，求你憐憫。

全 體

垂聽我們的禱告。

代禱員 創造之主上帝，我們為你所創造之大地禱告，你吩咐我們成為這地球的管家，我們卻沒有盡好保護大地的責任。求你以愛心轉化我們的思想行為，使我們在日常生活裏，不致於破壞環境，而是能把這地回復你創世時的美好光境。

主，求你憐憫。

全 體 垂聽我們的禱告。

代禱員 恩慈之主上帝，在我們生命的旅途中，我們不時因着基督的緣故，冷待了家中長輩、親人和朋友。求你使我們的生命成為你的見證，好讓親朋透過我們皆能認識你的慈愛和恩典。

主，求你憐憫。

全 體 垂聽我們的禱告。

代禱員 醫治之主上帝，你愛子曾以生命觸碰世上身心靈受苦困的人，使他們重拾康健。我們求你伸展你的膀臂，向他們實現你醫治的應許。讓受困苦者得援助，孤單者得陪伴，受傷者得醫治。

全 體 垂聽我們的禱告。

代禱員 在片刻的靜默中，讓我們把自己的心聲，以禱告獻給天父上帝。

(稍候片刻)

主 祭 聖潔的上帝，感謝你教導我們如何禱告，求主加深我們的愛，能夠在禱告中與你相遇，並更新我們的生命，在日常生活中知曉你永恆的同在。

主 祭 恩慈的天父，

全 體 求你因你的聖子我們的救主耶穌基督，悅納我們的禱告。阿們。

座堂消息

請支持聖約翰座堂賣物會預售及捐贈貨品售賣活動

誠邀各界捐贈全新或二手物品，如品牌手袋，服裝配件，運動器材，家用設備等支持聖約翰座堂作籌款活動，捐贈物品請交往座堂辦事處。

2021 聖約翰座堂賣物會慈善籌款系列

日期	時間及地點	詳情
截止日期： 2021年10月10日 (星期日)	下午9時	網上慈善拍賣會
2021年10月16日 (星期六)	李堂 上午10時半至 下午7時	聖約翰座堂賣物會預售活動 * 誠邀各界捐贈物品支持慈善義賣，請將捐贈物品送往座堂辦事處
2021年10月17日 (星期日)	李堂 上午10時至 下午1時半	
2021年10月29、 30及31日 (星期五、六及日)	哈斯堂 上午11時至 下午2時	自家製節日美食及手工藝品售賣日
2021年10月30日 (星期六)	上午10時至 下午3時	上午10時 座堂花園 聖約翰座堂賣物會開幕禮 上午10時至下午3時 李堂 捐贈貨品售賣日 下午3時 座堂花園 慈善抽獎
2021年10月30及 31日 (星期六及日)	李慧珍堂 上午10時至下 午3時	聖約翰座堂賣物會二手書籍售賣日

2021 聖約翰座堂賣物會網上慈善拍賣會

有關拍賣品及其他詳情， 請掃描二維碼觀看簡介短片。	請掃描二維碼登入拍賣表格。
	

立即行動，競投心水拍賣品。

聖約翰座堂中文事工部一周活動概覽

日期	時間	活動名稱	地點	聯絡
10月6日 周三	下午2時30分至 4時	中文查經團契	會議室	潘正行牧師
10月9日 周六	下午2時30分至 4時30分	婦女部讚美操	李慧珍堂	陳月麗姊妹
10月9日 周六	下午4時至 5時30分	安德烈團契	哈斯堂	馮錫湧弟兄
10月9日 周六	下午6時至7時	基督小精兵	哈斯堂	潘正行牧師

周六中文堂主日學重新啟動

主日學「基督小精兵」將於 10 月 9 日開課。現正招募導師主日學學生。主日學會與周六提前崇拜於哈斯堂同時進行，並導師帶領。活動內容包括詩歌，遊戲，聖經故事分享，適合小生參加。報名請於門口招待處索取表格及填妥後（或填妥 QR code 上的 Google Form），於 10 月 3 日前交予潘正行牧師，或電郵致 amospoon@stjohnscathedral.org.hk。



幼稚園班級的主日學將會於 11 月開課，敬請家長留意。

有興趣幫忙擔任導師或助教的弟兄姊妹，亦請與潘正行牧師聯絡（電話：2523 4157，電郵：amospoon@stjohnscathedral.org.hk）。

「教養孩童走當行的道，就是到老他也不偏離。」（箴言 22:6）

聖約翰座堂青年團招募新成員

2021-2022 主題係「Reconnect」，等我哋一齊 Connect to「Reconnect」啦！17-25 歲嘅你，有冇興趣成為 AMONG US 嘅一份子呢？一齊加入我哋 AMONG US 嘅旅程啦！

時間：逢星期五下午 8 時

地點：哈斯堂

報名：<https://forms.gle/qhHD7zwxvVzca3VH6>

如有查詢，請 Whatsapp / Signal 6083 9391。



教區、教省消息

香港聖公會教會政策文件導向委員會主辦

主教請睇戲——「媽媽的神奇小子」電影欣賞及分享

睇一場好戲，完場後主教與會眾以聖經的教導分享如何面對生命的無常，學習信靠上帝，戰勝逆境，令信仰扎根。

日期：2021 年 10 月 16 日

時間：上午 10 時 30 分至下午 1 時

地點：香港金鐘道 88 號太古廣場 L1/Movie Movie Pacific Place H2 (百老匯)

費用全免

請於 2021 年 10 月 8 日前向潘牧師報名。名額有限，報名從速。

香港聖公會明華神學院

(一)神學文憑課程第一學期(2021年9月至12月)現正招生

DAN003/DCH001 從教會歷史看聖禮神學 (8學分) (聖公宗研習/教會歷史選修科)

講師：李安業牧師 時間：週一 7時至 9時 形式：ZOOM

10月18日 洗禮及堅信禮 (上)	10月25日 洗禮及堅信禮 (下)	11月1日 聖餐(上)	11月8日 聖餐(下)
11月15日 神職授任禮(又稱按立) 及婚禮	11月22日 病者塗油(膏油禮/ 傅油禮)及 懺悔禮(修和禮)	11月29日 探討宗教改革之後對 聖禮的解釋同發展	

DBS007 新約希臘文入門 (8學分) (聖經研習選修科)

講師：潘正行牧師 時間：週三 7時至 9時 地點：明華神學院

10月13日 句式的運用	10月20日 男女性名詞的轉變
------------------------	---------------------------

DST002 上帝與創造 (8學分) (系統神學選修科)

講師：范晋豪座堂主任牧師 時間：週二 晚上 7時至 9時 形式：ZOOM

10月19日 創造論與進化論 以外，還有什麼	10月26日 創造： 上帝愛的行動	11月2日 人作為受造的 一員	11月9日 罪進入世界
11月16日 在萬物中 臨在的上帝	11月23日 上帝不在 萬物中？	11月30日 創造與盼望	12月7日 創造重建 宣教基礎

每科學費：(全科報讀) HK\$700 (4學分) / HK\$1,400 (8學分)

旁聽費用：(全科旁聽) HK\$400 (4學分) / HK\$800 (8學分) |

(單堂旁聽) HK\$180

查詢及報名(香港)：academicadmin@minghua.org.hk /

WhatsApp: (852) 9640 2283

(澳門)：laisylvia018@gmail.com / (853) 2871 8045

*** 開課前十天截止報名 ***

(二)靈修指導高級證書課程 (實踐神學選修科) (2021 年 11 月至 2023 年 7 月)

每個基督徒都渴望與上主建立緊密的關係，靈修指導 (Spiritual Direction) 是其中一個主要途徑。本課程幫助學員透過學習依納爵的靈修，實踐靈修指導，在信仰旅途中與他人同行，尋找上主在每個人生命的旨意。學員的自我認識及接受靈修指導是帶領靈修指導的基礎，委身於靈修指導工作是一種堅持，仰望聖靈的帶領及同行是靈修指導的信念。

第一科：依納爵與靈修指導 (選修科)

日期	時間	課題	講師	形式
4/11(四)	下午 7 時至 9 時	靈修指導是什麼？	梁秀珊牧師	ZOOM
11/11(四)		我的屬靈生命	梁秀珊牧師	
18/11(四)		依納爵生平簡介，依納爵靈修特色，依納爵靈修與個人生命史	李子林先生	
25/11(四)		依納爵靈修三種祈禱方式－聖言誦讀、福音默觀、意識省察	李子林先生	

截止報名日期：2021 年 10 月 25 日

查詢及報名：香港：academicadmin@minghua.org.hk /

WhatsApp: (852) 9640 2283

澳門：laisylvia018@gmail.com / (853) 2871 8045



(三)與香港聖公會禮儀專責委員會合辦 - 聖壇花藝之「將臨期」

將臨期有何意義？花環有何象徵？蠟燭及其顏色有何意思？

主講：何潔瑩牧師

香港聖公會聖提摩太堂主任牧師

香港聖公會香港島教區信徒培育委員會主席

日期：2021 年 11 月 6 日（六）

費用：全免（可自由奉獻*）

時間：下午 2 時 30 分至 4 時

形式：以 ZOOM 進行

網上報名：<https://qr.go.page.link/cEqN1>

截止報名：2021 年 11 月 4 日（下午 5 時）

查詢：電郵：promotion@minghua.org.hk / 電話：+852 2521 7708 /

WhatsApp: +852 9530 7241

* 捐獻方法：

- 1) 支票：抬頭請填寫「香港聖公會明華神學院」或「HKSCH Ming Hua Theological College」，背面請註明「聖壇花藝講座奉獻」，郵寄或親身交到本院，地址：香港中環己連拿利，Nicolle Fok 收；或
- 2) 銀行入數：請把獻金存入本院東亞銀行帳戶（帳號：015-514-25-13826-2），然後把存款記錄電郵到 nicolle@minghua.edu.hk，請註明「聖壇花藝講座奉獻」。

香港聖公會婦女總團 2021 年度募捐運動現已展開， 為期至十月三十一日

聖約翰座堂婦女團多年來代總團向本座堂內弟兄姊妹募捐，懇請教友鼎力支持。總團一直致力推動婦女義工服務，關懷服侍在香港有需要的社群。近因新冠狀病毒仍肆虐全球，總團以實際行動支持受疫情影響的牧區及社群。籌得的款項資助推動教會事工及幫助牧區和傳道區的發展牧養福傳事工及支持扶貧工作，救濟不幸社群。

募捐以現金或支票均可，支票抬頭請寫〔香港聖公會婦女總團〕及在背面寫上聖約翰座堂，本婦團代表會即時給予募捐收據，如教友自行把支票寄到總團辦事處：地址：香港中環上亞厘畢道 1 號 5-6 室，並請寫上回郵地址及通訊電話以便寄回收據。

查詢：陳月麗姊妹，聯絡電話：9197 8894

2021 年社會關懷主日

為響應教省常備委員會訂定之每年 10 月首個主日為「社會關懷主日」。今年社會服務專責委員會謹按陳謳明大主教建議，將 2021 年 10 月 10 日定為本年度社會關懷主日，並擬定主題為：「以主為基、以人為本」。

2020 年至今疫情席捲全球，因着社會經濟衰退及社會矛盾日增，香港人承受着巨大的壓力與沖擊，很多人的身心靈變得脆弱及對未來缺乏信心。

大主教與本委員會希望鞏固聖公會成為關懷的教會，信徒發揮基督大愛精神，支持及牧養社會服務的同工，擁抱其為自己肢體的部份，使他們變成基督的器皿，在這不安的世代裡，成為和平之子，服侍有需要的社群，彰顯主愛，播種希望。

為阿富汗禱告

慈悲的上帝，你愛子曾教導我們要與哀哭的人同哭，

此刻，我們來到你面前，與那些為阿富汗悲痛的人一起悲痛，
就是那些居住在當地的人，那些突然要離開家園流離失所的人，
以及所有為這國家的前途失卻生命的人。

我們為阿富汗的人民禱告，求主賜下和平、尊嚴和自由；

為國際社會禱告，求主賜予勇氣，遠像和憐憫；

為所有在這飽受戰爭蹂躪而分裂的國家，努力重建復和的人禱告，

求主賜下信心和盼望；我們奉靠那稱為和平之君的耶穌基督之聖名祈求。

阿們。

下主日聖工輪值表

粵語主日提前崇拜(2021年10月9日)下午6時

主祭：	管浩鳴法政牧師	講道：	陳國強座堂主任牧師
經課：	許芳芳女士	福音經課：	陳國強座堂主任牧師
會眾祈禱：	張復光先生	侍從：	座堂侍從團
招待：	韋民強先生 古嘉悅小姐	收捐：	李慧芬小姐 何天祐先生
司琴：	李慧珊小姐	聖詩：	176,107,143,136

普通話聖餐崇拜(2021年10月10日)上午10時30分

主祭：	管浩鳴法政牧師	講道：	陳國強座堂主任牧師
經課：	羅亦殷小姐	福音經課：	陳國強座堂主任牧師
會眾祈禱：	楊素美女士	侍從：	座堂侍從團
招待：	李嘉霖先生 呂就勝先生	收捐：	賴炳華先生 吳秀嫻女士
司琴：	李慧珊小姐	聖詩：	176,107,143,(恩頌 239),136

經課表：
願上帝的聖言滋養各人的靈性生命，明白上帝的心意，在主愛裏成長。

日期	詩篇	舊約/書信	福音
4/10(一) 亞西西的 聖方濟日	<u>100</u>	<u>彌 6:6-8/</u> <u>加 6:14-18</u>	<u>路 12:22-34</u>
5/10(二)	<u>130</u>	<u>拿 3</u>	<u>路 10:38-末</u>
6/10(三)	<u>86:1-9</u>	<u>拿 4</u>	<u>路 11:1-4</u>
7/10(四)	<u>1</u>	<u>瑪 3:13-4:2 上</u>	<u>路 11:5-13</u>
8/10(五)	<u>9:1-7</u>	<u>珥 1:13-15; 2:1-2</u>	<u>路 11:15-26</u>
9/10(六)	<u>97:1,8-末</u>	<u>珥 3:12-末</u>	<u>路 11:27-28</u>

Cathedral Face Mask



ASTM Level 3, made in Hong Kong
Size: 175mm (W) x 95mm (H)

Special offer:

\$150 per box

\$500 for 4 boxes

\$600 for 5 boxes

\$1,000 for 10 boxes

Individually packed with 30 pieces in a box

Available from Cathedral office while stock lasts.

Enquiry: 2523 4157 (Cathedral office)

9656 5504 (Mrs Natalie Law)

Limited Edition

for charity sale

*Michaelmas Fair
Fundraising Event*



聖約翰座堂賣物會自家製節日美食認購表格

Home Produce & Handicraft will be on sale in the Harold Smyth Room on the 29th October (Friday), 30th October (Saturday) and 31st October (Sunday) from 10:00a.m. to 2:00p.m. Pre-Order can be taken by filling out this form and send it with payment - in cheque (make payable to "St John's Cathedral", and crossed) or in cash to:-

Mrs June Li
8 Barker Road, The Peak, Hong Kong or
c/o St John's Cathedral, 4 - 8 Garden Road, Central, Hong Kong

No order will be taken without payment, and no more order after 20th October 2021 (Wednesday). Any queries, please call the Cathedral office for Mr Thomas Li at 2523 4157.

Name: _____ Telephone: _____

QUANTITY

_____	Large Christmas Pudding @\$260 each	\$ _____
_____	Small Christmas Pudding @\$130 each	\$ _____
_____	3-Fruit Marmalade @\$35 per jar	\$ _____
_____	Orange Ginger Marmalade @\$35 per jar	\$ _____
_____	Lemon Curd @\$40 per jar	\$ _____
_____	Vanilla Fudge @\$30 per tray	\$ _____
_____	Chocolate Fudge @\$30 per tray	\$ _____
_____	Orange & dark chocolate shortbread @\$30	\$ _____
_____	Cranberry & chocolate cookies @\$30	\$ _____
_____	Treacle Fruit Cake @\$70 per cake	\$ _____
_____	Treacle Fruit Cake @\$140 per cake	\$ _____
	(approx. size 3" x 10" x 2")	
_____	Golden Syrup Fruit Cake @\$70 per cake	\$ _____
_____	Golden Syrup Fruit Cake @\$140 per cake	\$ _____
	(approx. size 3" x 10" x 2")	
_____	Mango Pumpkin Bread @\$75 per cake	\$ _____
_____	Brandy Fruit Cake @\$75 per cake	\$ _____
_____	Banana Bread @\$70 per cake	\$ _____

Total : \$ _____

*Other items of home produce not listed above will be sold on these days.

*Untaken Home Produce after 31 October 2021 **will definitely** be resold with no refund.

*Returning of the empty jam jar(s) to the Cathedral office would be greatly appreciated.